

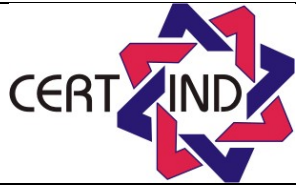
**Ghid pentru domeniile de aplicare ale FSSC 22000 versiunea 6/
Guide to Application scopes of FSSC 22000 version 6**

Ed: 3/ Iul 23

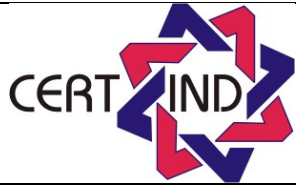
Code IL-DAFS

Pag 1 din 6

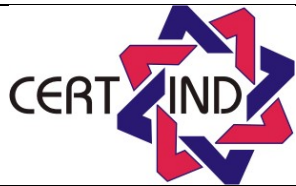
Domenii de aplicare ale schemei de certificare FSSC 22000 vs.6		Scope of the FSSC 22000 vs.6 certification scheme:	Exemple de activități și produse incluse / Example of included activities and products	Documente normative Normative documents
1	Cultivarea plantelor (B). Manipularea plantelor înainte de procesare (BIII) Manipularea înainte de procesare a produselor vegetale include produsele vegetale care nu sunt transformate. Definiția domeniului trebuie să conțină tipul de produs vegetal manipulat. <i>Prelucrarea precum tăierea și tăierea cubulețelor, care modifică forma produsului, este exclusă din subcategoria BIII și inclusă în subcategoria CII</i>	Farming of plants (B). Pre-process handling of plant products (BIII) Pre-process handling of plant products includes plant products that are not transformed. The scope statement shall contain the type of plant product handled. <i>Processing such as cutting and dicing, which changes the form of the product, is excluded from subcategory BIII and is included under subcategory CII.</i>	BIII Manipularea plantelor care nu transformă produsul din forma inițială, de exemplu, ambalare de fructe și legume, unde pot avea loc doar procesări minime care nu modifică forma și integritatea produsului, cum ar fi spălarea, sortarea, clasificarea, tunderea, ceruirea, udarea etc. Prelucrarea precum tăierea și tăierea cubulețelor, care modifică forma produsului, este exclusă Activities on harvested plants that do not transform the product from original whole form, including horticultural products and hydrophytes for food. These include cleaning, washing, rinsing, fluming, sorting, grading, trimming, bundling, cooling, hydro-cooling, waxing, drenching, aeration, preparing for storage or processing, packing, repacking, staging, storing and loading.	ISO 22000:2018 ISO/TS 22002-1:2009 Cerințe suplimentare FSSC 22000 ISO 22000:2018 ISO/TS 22002-1:2009 Cerințe suplimentare FSSC 22000
			2 Activități de procesare a alimentelor (C). Animale- conversia primara (C0)	Food processing activities (C). Animal – Primary Conversion (C0)
	Prelucrarea produselor animale perisabile. Prelucrarea și ambalarea produselor de origine animală, inclusiv pește, fructe de mare, carne, păsări, ouă, produse lactate care necesită controlul temperaturii refrigerate sau congelate și procesarea alimentelor pentru animale de companie numai din produse de origine animală. (CI)	Processing of perishable animal products. Processing and packaging of animal products including fish, seafood, meat, poultry, eggs, dairy requiring chilled or frozen temperature control and processing of pet food from animal products only (CI)	CI Procesarea produselor de origine animală perisabile-inclusiv pește și fructe de mare, carne, lapte, oua (sortare și ambalare), produse lactate și miere. Prelucrarea hranei pentru animale de companie numai din produse de origine animală Processing of perishable products of animal origin - including fish and seafood, meat, milk, eggs (sorting and packaging), dairy products and honey. Processing of pet food from animal products only	ISO 22000:2018 ISO/TS 22002-1:2009 Cerințe suplimentare FSSC 22000 ISO 22000:2018, ISO/TS 22002-1:2009, FSSC 22000 Additional requirements
	Prelucrare și ambalare, inclusiv fructe și sucuri proaspete, legume, cereale, nuci, leguminoase, produse congelate pe bază de apă, carne pe bază de plante și înlocuitori de lactate. Prelucrarea hranei pentru animale de companie numai din produse vegetale. (CII)	Processing and packaging including fruits and fresh juices, vegetables, grains, nuts, pulses, frozen water-based products, plant-based meat, and dairy substitutes. Processing pet food from plant products only. (CII)	CII Prelucrarea și ambalarea produselor perisabile pe bază de plante, inclusiv fructe și sucuri proaspete, legume, cereale, nuci și leguminoase, produse congelate pe bază de apă (de exemplu, gheață), înlocuitori de carne și lactate pe bază de plante și prelucrarea hrana pentru animale de companie numai din produse vegetale. Processing of perishable products of plant origin - including fresh fruits, juices, vegetables, cereals, nuts and legumes, water-based frozen products, ice; plant-based meat and dairy substitutes. Processing of pet food from plant products only	ISO 22000:2018 ISO/TS 22002-1:2009 Cerințe suplimentare FSSC 22000 ISO 22000:2018, ISO/TS 22002-1:2009, FSSC 22000 Additional requirements



Domenii de aplicare ale schemei de certificare FSSC 22000 vs.6	Scope of the FSSC 22000 vs.6 certification scheme:	Exemple de activități și produse incluse / Example of included activities and products	Documente normative Normative documents
<p>Prelucrarea și ambalarea produselor perisabile de origine animală și vegetală. Fabricarea alimentelor pentru animale de companie din produse mixte (CIII)</p>	<p>Processing and packaging of perishable products of animal and plant origin. Processing perishable pet food from mixed products. (CIII)</p>	<p>CIII</p> <p>Produse mixte, inclusiv pizza, lasagna, sandvișuri, găluște, mâncăruri gata pentru consum și hrană pentru animale de companie din produse mixte (de origine animală și vegetală). Include bucătării de catering în afara locației și produse din bucătării industriale care nu sunt oferite pentru consum imediat</p> <p>Mixt products including pizza, lasagna, sandwiches, dumplings and ready-to-eat meals and and pet food from mixed products (of animal and plant origin). Includes off-site catering kitchens products of industrial kitchens not offered for immediate consumption.</p>	<p>ISO 22000:2018 ISO/TS 22002-1:2009 Cerințe suplimentare FSSC 22000</p> <p>ISO 22000:2018, ISO/TS 22002-1:2009, FSSC 22000 Additional requirements</p>
<p>Prelucrarea produselor stabile la mediu. Producția de produse alimentare din orice sursă care este depozitată și vândută la temperatura ambiantă, inclusiv conserve, biscuiți, pâine, gustări, ulei, apă de băut, băuturi, paste, făină, zahăr, sare alimentară și hrană stabilă pentru animale de companie (CIV)</p>	<p>Processing of ambient stable products. Production of food products from any source that is stored and sold at ambient temperature, including canned foods, biscuits, bread, snacks, oil, drinking water, beverages, pasta, flour, sugar, food-grade salt, and ambient stable pet food (CIV)</p>	<p>CIV</p> <p>Produse stabile la temperatură ambientală- inclusiv conserve, biscuiți, snacks, ulei, apa de baut, , bauturi, paste, făina, zahar, sare pentru alimente. Hrana uscata pentru animale de companie (caini, pisici, alte animale de companie)</p> <p>Stable products at ambient temperature - including canned goods, biscuits, snacks, oil, drinking water, drinks, pasta, flour, sugar, salt for food. Dry pet food (dogs, cats, other pets)</p>	<p>ISO 22000:2018 ISO/TS 22002-1:2009 Cerințe suplimentare FSSC 22000</p> <p>ISO 22000:2018, ISO/TS 22002-1:2009, FSSC 22000 Additional requirements</p>
<p>3 Producția de hrană pentru animale (D). Prelucrarea materiilor prime furajere destinate animalelor alimentare și nealimentare nedetținute în gospodării, de ex. făină din cereale, semințe oleaginoase, produse secundare ale producției alimentare Prelucrarea amestecurilor de furaje, cu sau fără aditivi, destinate animalelor de la care se obțin produse alimentare, de exemplu, premixuri, furaje medicamentoză, furaje combinate (D) <i>Trebuie menționat grupul de animale țintă (de exemplu, bovine, pui...)</i></p>	<p>Production of animal feed (D). Processing of feed material intended for food and non-food producing animals not kept in households, e.g. meal from grain, oilseeds, by-products of food production. Processing of feed mixtures, with or without additives, intended for food-producing animals, e.g., premixes, medicated feed, compound feeds. (D) <i>The target animal group must be mentioned (e.g. cattle, chickens...)</i></p>	<p>D</p> <p>Făină din cereale, semințe oleaginoase, produse secundare ale producției alimentare. premixuri, furaje medicamentoză, furaje combinate</p> <p>Cereal flour, oilseeds, by-products of food production. premixes, medicated feeds, combined feeds</p>	<p>ISO 22000:2018 ISO/TS 22002-6:2016 Cerințe suplimentare FSSC 22000</p> <p>ISO 22000:2018, ISO/TS 22002-6:2016, FSSC 22000 Additional requirements</p>



Domenii de aplicare ale schemei de certificare FSSC 22000 vs.6	Scope of the FSSC 22000 vs.6 certification scheme:	Exemple de activități și produse incluse / Example of included activities and products	Documente normative Normative documents
<p>4 Catering (E). Activități alimentare deschise expuse, cum ar fi gătitul, omogenizarea și amestecarea, prepararea componentelor și a produselor pentru consumul direct la fața locului sau la pachet. Se aplică atunci când serviciul de catering este livrat direct consumatorilor. Mâncarea este pregătită pentru consum la fața locului sau la pachet</p>	<p>Catering (E). Open exposed food activities such as cooking, homogenizing and mixing, preparing components and products for direct consumption on-site or as takeaway. It applies when the catering service is delivered directly to consumers. The food is prepared for consumption on the spot or as a takeaway</p>	<p>E Exemplele includ restaurante, hoteluri, camioane cu alimente, instituții, locuri de muncă (școală sau cantină din fabrică), inclusiv comerțul cu amănuntul cu pregătire la fața locului (de exemplu, pui la rotisor). Include reîncălzirea alimentelor, catering pentru evenimente, cafenele și pub-uri. Examples include restaurants, hotels, food trucks, institutions, workplaces (school or factory cafeteria), including retail with on-site preparation (e.g. rotisserie chicken). Includes food reheating, event catering, cafes and pubs.</p>	<p>ISO 22000:2018 ISO/TS 22002-2:2013 Cerințe suplimentare FSSC 22000 ISO 22000:2018, ISO/TS 22002-2:2013, FSSC 22000 Additional requirements</p>
<p>5 Comercializare retail si en-gros si comerțul electronic (F). Subcategoria lanțului alimentar FI se aplică activităților de vânzare cu amănuntul și engros și activităților conexe de comerț electronic Comerțul cu amănuntul este definit ca fiind vânzarea de bunuri către clientul final (adică consumator), în cantități mici pentru consum și nu în scopul revânzării. Comercianții cu amănuntul dispun de clădiri și facilități fizice (adică magazine). Retailerul poate oferi vânzări pe internet sau livrări la domiciliu care pot fi incluse în sfera de aplicare numai atunci când sunt legate de locația fizică cu amănuntul, dar nu ca o activitate de sine stătătoare.</p>	<p>Retail and wholesale and e-commerce (F). Food chain subcategory FI applies to retail and wholesale activities and related e-commerce activities. Retail is defined as selling goods to the final customer (i.e., consumer), in small quantities for consumption and not for the purpose of resale. Retailers shall have physical building and facilities (i.e., shops). The retailer may offer internet sales or home deliveries that may be included in the scope only when linked to the physical retail location but not as a stand-alone activity.</p>	<p>FI Activități de recepție, ridicare, depozitare, prezentare a alimentelor, expediere, transport și livrare. Exemple: supermarket, hypermarket, magazine de proximitate, cash and carry, magazine de aprovizionare în masă/ de nișă, angroșiști care vând pentru restaurante). Atât pentru comerțul cu amănuntul, cât și cu ridicata, pot fi incluse activități minore de prelucrare în magazin, care servesc doar pentru a oferi alimentelor pre-preparate o etapă finală de procesare (de exemplu, grătarul cărnii, coacerea pâinii, reîncălzirea alimentelor gata de consum, tăierea). sau porționarea de carne sau pește). Activities: receipt, picking, storage, display of food products, dispatch, transport and delivery Examples: supermarkets; hypermarkets; convenience stores; cash and carry; mass/club stores, wholesalers selling to restaurants For both retail and wholesale trade, minor in-store processing activities may be included which serve only to give pre-prepared foods a final processing step (eg grilling meat, baking bread, reheating ready-to-eat foods consumption, cutting). or the portioning of meat or fish).</p>	<p>ISO 22000:2018 BSI/ PAS 221:2013 Cerințe suplimentare FSSC 22000 ISO 22000:2018, BSI/PAS 221:2013, FSSC 22000 Additional requirements</p>



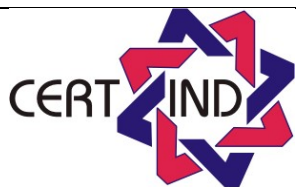
**Ghid pentru domeniile de aplicare ale FSSC 22000 versiunea 6/
Guide to Application scopes of FSSC 22000 version 6**

Ed: 3/ Iul 23

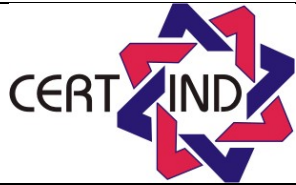
Code IL-DAFS

Pag 4 din 6

Domenii de aplicare ale schemei de certificare FSSC 22000 vs.6	Scope of the FSSC 22000 vs.6 certification scheme:	Exemple de activități și produse incluse / Example of included activities and products	Documente normative Normative documents
<p>Subcategoria lanțului alimentar FII se aplică activităților de brokeraj alimentar, comerț și comerț electronic.</p>	<p>The FII food chain sub-category applies to food brokerage, trading and e-commerce activities.</p>	<p>FII Activități de brokeraj și tranzacționare. Nu sunt incluse stocarea fizică a produselor sau procesele de fabricație.</p>	<p>ISO 22000:2018, FSSC 22000 Additional requirements</p>
<p>Comerțul cu ridicata este definit ca fiind cumpărarea de bunuri de la producători sau alți vânzători și vânzarea de bunuri către alte afaceri, cum ar fi comercianții cu amănuntul, industriile și, ocazional, consumatorii finali. Angrosistul poate oferi vânzări pe internet sau livrări care pot fi incluse în sfera de aplicare numai atunci când sunt legate de locația fizică cu ridicata, dar nu ca o activitate de sine stătătoare.</p>		<p>FII Brokerage and trading activities. It does not include the physical storage of products or manufacturing processes</p>	<p>ISO 22000:2018, FSSC 22000 Additional requirements</p>
<p>Angrosiștii își asumă întotdeauna proprietatea produselor și activitățile pot include produse alimentare, furaje și/ sau produse de ambalare pentru alimente și furaje. Atât pentru vânzarea cu amănuntul, cât și pentru comerțul cu ridicata, pot fi incluse activități în magazin care servesc doar pentru a oferi alimentelor pregătite în prealabil o etapă finală a procesului (de exemplu, frigerea cărnii, coacerea pâinii, tăierea cărnii sau peștelui).</p>		<p>Wholesale is defined as the buying of goods from manufacturers or other sellers and selling of goods to other businesses like retailers, industries, and occasionally end consumers. The wholesaler may offer internet sales or deliveries that may be included in the scope only when linked to the physical wholesale location but not as a stand-alone activity.</p>	
<p>6 Transport și depozitare (G). Se aplică furnizorilor de servicii logistice de la terți care depozitează și/ sau transportă fizic alimente, furaje sau materiale de ambalare a alimentelor/ furajelor, indiferent de proprietatea legală a produsului. Poate include activități suplimentare, cum ar fi re-ambalarea produselor ambalate, activități de congelare și dezghețare. Producătorii, furnizorii de servicii de catering sau comerț cu amănuntul/ cu ridicata, care stochează și/ sau transportă numai propriile lor produse nu furnizează un serviciu altora și, prin urmare, trebuie auditați în categoria legată de activitățile lor de producție.</p>	<p>Transport and storage (G). Applies to third-party logistic service providers who physically store and/or transport food, feed or food/feed packaging materials regardless of legal product ownership. It may include additional activities such as re-packing of packed products, freezing and thawing activities. Manufacturers, caterers or retailers/wholesalers that only store and/or transport their own product(s) do not provide a service to others and therefore shall be audited under the category linked to their production activities.</p>	<p>G Unități de depozitare și vehicule de transport la temperaturi de refrigerare și congelare sau fara restricții de temperatura Activități asociate de reambalare a produselor ambalate, congelare și decongelare. Transport and storage with cooling, chilling or frozen temperatures or without temperature restrictions. Additional activities such as re-packing of packed product, freezing and thawing.</p> <p>Domeniul de aplicare din categoria G trebuie să conțină cel puțin următoarele elemente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • tipul serviciului furnizat (de exemplu transport, depozitare, cross docking) • tipul (tipurile) de produs manipulat (de exemplu, grupul de produse alimentare, materiale de ambalare, hrana pentru animale) • condițiile activității (ambientale, refrigerate, congelate) când alimentele și/sau furajele sunt depozitate și/sau transportate, • pentru activități de transport: mijloacele de transport (de exemplu, drum, aer, apă, căi ferate, vrac, containere) <p>The category G scope must contain at least the following elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • type of service provided (for example transport, storage, cross docking) • type(s) of product handled (eg food group, packaging materials, animal feed) • activity conditions (ambient, refrigerated, frozen) when food and/or feed is stored and/or transported, • for transport activities: means of transport (eg road, air, water, rail, bulk, containers) 	<p>ISO 22000:2018 ISO/ TS 22002-5: 2019 Cerințe suplimentare FSSC 22000</p> <p>ISO 22000:2018, ISO/ TS 22002-5: 2019 FSSC 22000 Additional requirements</p>



Domenii de aplicare ale schemei de certificare FSSC 22000 vs.6	Scope of the FSSC 22000 vs.6 certification scheme:	Exemple de activități și produse incluse / Example of included activities and products	Documente normative Normative documents
<p>7 Fabricarea ambalajelor și a materialelor de ambalare (I). Acoperă activități de ambalare care includ producția de ambalaje alimentare/furaje, materiale de ambalare pentru produse alimentare/ furaje și produse intermediare pentru:</p> <p>a) suprafețe sau materiale de contact direct cu produsele alimentare (ex. atingerea fizică sau în contact cu spațiul superior a alimentului) și/ sau care vor fi în contact cu alimentul în timpul utilizării normale a ambalajului alimentar;</p> <p>b) suprafețe de contact indirect cu materiale sau materiale care nu sunt în contact direct cu alimentul în timpul utilizării normale a ambalajului alimentar, dar există posibilitatea ca substanțele să fie transferate în aliment.</p> <p>Materialele de ambalare utilizate pentru îngrijirea personală, farmacie sau alte utilizări <i>sunt în afara domeniului de aplicare al schemei</i>. Vesela de unică folosință poate fi certificată numai atunci când este vândută împreună (și ca parte a) produsului alimentar. Exemple sunt linguri care sunt ambalate cu iaurt, furculițe sau betisoare, ambalate cu mâncare gata de consum. Utilizarea intenționată, inclusiv faptul că acestea sunt vândute împreună (și ca parte a) produsului alimentar, trebuie specificată în mod clar în declarația de aplicare.</p>	<p>Manufacturing of food packaging and packaging material (I). Covers packaging that includes the production of food/feed packaging, food/feed packaging materials and intermediate products for:</p> <p>a) direct food contact surfaces or materials (i.e. physically touching the food or in contact with headspace) that will be in contact with the food during normal use of the food packaging and/or;</p> <p>b) indirect food contact surfaces or materials that are not in direct contact with the food during normal use of the food packaging, but there is the possibility for substances to be transferred into the food.</p>	<p>Toate activitățile de producție pentru plastic, carton, hârtie, metal, sticlă, lemn și alte materiale utilizate ca ambalaje în industria alimentară/ hrană pentru animale.</p> <p>Exemple: sticle, cutii, borcane, butoaie, plută, cutii de conserve, materiale pentru închiderea ambalajelor, precum bandă, benzi de plastic sau alte tipuri, când procesul de producție demonstrează că aparțin ambalajului unui produs alimentar/ hrană pentru animale</p> <p>I</p> <p>All manufacturing activities for plastic, carton, paper, metal, glass, wood and other materials to be used as packaging materials in the food/feed industry.</p> <p>Examples: bottles, boxes, jars, barrels, cork, cans; devices for closing packaging materials such as tape, plastic strips, or other when the manufacturer can prove that they belong to a food/ feed packaging material; Production of labels with direct food contact.</p> <p>Packaging material used for personal care, pharmacy or other uses are <i>outside the scope of the standard</i>. Disposable tableware can only be certified when it is sold together (and as part of) the food product. Examples are spoons that are packed with yoghurt, forks or chopsticks packed with ready-to-eat food. The intended use, including that it is sold together (and as part of) the food product, shall be clearly specified in the scope statement.</p>	<p>ISO 22000:2018 ISO/TS 22002-4:2013 Cerințe suplimentare FSSC 22000</p> <p>ISO 22000:2018, ISO/TS 22002-4:2013, FSSC 22000 Additional requirements</p>
<p>8 Fabricarea produselor (bio) chimice (K). Producția de produse chimice și biochimice și se aplică producției de aditivi alimentari și furajeri, vitamine, minerale, bioculturi, arome, enzime, gaze și adjuvanți de prelucrare.</p>	<p>Production of (bio)chemicals (K). Production of chemical and biochemical products and applies to the production of food and feed additives, vitamins, minerals, bio cultures, flavors, enzymes, gases and processing aids</p>	<p>K</p> <p>Amestecarea, prepararea, ambalarea, distilarea, uscarea, conservarea, sterilizarea tuturor produselor la temperatura ambiantă, de refrigerare sau congelare.</p> <p>Exemple de produse: aditivi alimentari și pentru hrana pentru animale, vitamine, minerale, bioculturi, arome, enzime și auxiliari tehnologici, gaze utilizate ca ingrediente și/ sau pentru ambalare</p> <p>Mixing, cooking, packing, distilling, drying, canning, sterilization for all products at ambient, chilled and frozen temperatures. Final products: e.g. food and feed additives, vitamins, minerals, bio-cultures, flavorings, enzymes and processing aids, gases as ingredients and/or packaging gas</p>	<p>ISO 22000:2018 ISO/TS 22002-1:2009 Cerințe suplimentare FSSC 22000</p> <p>ISO 22000:2018, ISO/TS 22002-1:2009, FSSC 22000 Additional requirements</p>



**Ghid pentru domeniile de aplicare ale FSSC 22000 versiunea 6/
Guide to Application scopes of FSSC 22000 version 6**

Ed: 3/ Iul 23

Code IL-DAFS

Pag 6 din 6

Documentele de referință pentru programele preliminare aplicabile Schemei de certificare FSSC22000 versiunea 6:	Reference documents for the prerequisite programmes on that the FSSC22000 version 6 of scheme is based, including their future version:
BSI PAS 221: 2013, Programe preliminare pentru siguranță alimentului în comerțul cu amănuntul al alimentelor	BSI PAS 221: 2013, Prerequisite programs for food safety în food retail
ISO/ TS 22002-1: 2009, Programe preliminare pentru siguranță alimentului- Partea1: Alimente	ISO/ TS 22002-1: 2009, Prerequisite programmes for food safety- Part 1: Food
ISO/ TS 22002-2: 2013 Programe preliminare pentru siguranță alimentului- Partea a 2-a: Catering	ISO/ TS 22002-2: 2013 Prerequisite programmes for food safety- Part 2: Catering
ISO/ TS 22002-4: 2013, Programe preliminare pentru siguranță alimentului- Partea a 4-a Fabricarea ambalajelor pentru alimente	ISO/ TS 22002-4: 2013, Prerequisite programs for food safety- Part 4: Food packaging manufacturing
ISO/TS 22002-5:2019, Programe preliminare pentru siguranță alimentului – Partea a 5a: Transport si depozitare	ISO/TS 22002-5:2019, Prerequisite programs on food safety- Part 5: Transport and storage
ISO/TS 22002-6:2016, Programe preliminare pentru siguranță alimentului- Partea a 6-a: Fabricarea nutreturilor și a hranei pentru animale	ISO/TS 22002-6:2016, Prerequisite programs for food safety- Part 6: Feed and animal food production